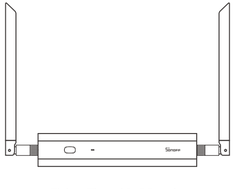
Dongle-M

Quick Guide V1.0
Instrucja Obsługi



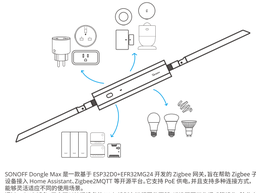
Zigbee/Thread PoE Dongle

ZH > JA > EN > DE > FR > IT > PL > SE > NL > ES > PT > RU

1

1

产品介绍
製品紹介
Product Introduction
Produktvorstellung
Présentation du produit
Introduzione al prodotto
Wprowadzenie do produktu
Introduktion av produkten
Product Introductie
Introducción del producto
Introdução do produto
Введение продукта



SONOFF Dongle Max 是一款基于 ESP32D+EFR32MG24 开发的 Zigbee 网关，旨在帮助 Zigbee 子设备接入 Home Assistant。Zigbee2MQTT 等开源平台，它支持 PoE 供电，并且支持多种连接方式，能够灵活适应不同的使用场景。
通过 mDNS 域名，用户可以访问设备的 Web 控制台进行固件更新、切换不同工作模式等操作。除此之外，还集成了 Webhooks、轻量服务器、MQTT、VPN 以及一键Turbo模式等强大功能。
SONOFF Dongle Max以、ESP32D+EFR32MG24を ベースに開発された Zigbeeゲートウェイで、Zigbeeデバイスを Home AssistantやZigbee2MQTTなどオープンソースプラットフォームに接続するように設計されている。PoE電源をサポートし、複数の接続オプションを提供するため、様々な使用シナリオに対応できる。
mDNSドメイン名を介して、ユーザーはデバイスのWEBコンソールにアクセス、ファームウェアの更新や調 を 実行するモードの切り替えなどの操作を実行できる。さらに、Webhooks、eWeLinkリモートポータル、MQTT、VPN、ワンクリックターボモードなど強力な機能が搭載されている。

1

SONOFF Dongle Max is a Zigbee gateway developed based on ESP32D+EFR32MG24, designed to connect Zigbee sub-devices to open-source platforms like Home Assistant and Zigbee2MQTT. It supports PoE power supply and offers multiple connectivity options, making it adaptable to various usage scenarios.
Through the mDNS domain name, users can access the device's WEB console to perform operations such as firmware updates and switching between different working modes. Additionally, it integrates powerful features such as Webhooks, eWeLink-Remote Gateways, MQTT, VPN, and a one-click Turbo mode.
SONOFF Dongle Max ist ein Zigbee-Gateway, das auf Basis von ESP32D+EFR32MG24 entwickelt wurde, um Zigbee-Subdevices mit Open-Source-Plattformen wie Home Assistant und Zigbee2MQTT zu verbinden. Es unterstützt die PoE-Stromversorgung und bietet mehrere Konnektivitätsoptionen, wodurch es an verschiedene Nutzungszenarien angepasst werden kann.
Über den mDNS-Domänennamen können Benutzer auf die WEB-Konsole des Geräts zugreifen, um Vorgänge wie Firmware-Updates und den Wechsel zwischen verschiedenen Arbeitsmodi durchzuführen. Darüber hinaus sind leistungsstarke Funktionen wie Webhooks, eWeLink-Remote-Gateways, MQTT, VPN und ein Klick-Turbo-Modus bereits vorinstalliert.
SONOFF Dongle Max est une passerelle Zigbee développée sur la base de ESP32D+EFR32MG24, conçue pour connecter des sous-dispositifs Zigbee à des plateformes open-source telles que Home Assistant et Zigbee2MQTT. Il prend en charge l'alimentation PoE et offre de multiples options de connectivité, ce qui le rend adaptable à divers scénarios d'utilisation.
Grâce au nom de domaine mDNS, les utilisateurs peuvent accéder à la console WEB de l'appareil pour effectuer des opérations telles que la mise à jour du micrologiciel et le passage d'un mode de fonctionnement à l'autre. En outre, il intègre des fonctions puissantes telles que Webhooks, eWeLink-Remote Passerelles, MQTT, VPN et un mode Turbo en un clic.
SONOFF Dongle Max è un gateway Zigbee sviluppato sulla base di ESP32D+EFR32MG24, progettato per collegare i dispositivi secondari Zigbee a piattaforme open-source come Home Assistant e Zigbee2MQTT. Supporta l'alimentazione PoE e offre molteplici opzioni di connettività, che lo rendono adattabile a vari scenari di utilizzo.
Attraverso il nome di dominio mDNS, gli utenti possono accedere alla console WEB del dispositivo per eseguire operazioni come l'aggiornamento del firmware e la commutazione tra diverse modalità di lavoro. Inoltre, integra potenti funzioni come Webhooks, eWeLink-Remote Gateways, MQTT, VPN e una modalità Turbo con un solo clic.
SONOFF Dongle Max to bramka Zigbee opracowana w oparciu o ESP32D+EFR32MG24, zaprojektowana do łączenia podurządzeń Zigbee z platformami open-source, takimi jak Home Assistant i Zigbee2MQTT. Obsługuje zasilanie PoE i oferuje wiele opcji łączności, dzięki czemu można go dostosować do różnych scenariuszy użytkowania.
Za pośrednictwem nazwy domeny mDNS użytkownicy mogą uzyskać dostęp do konsoli WEB urządzenia, aby wykonywać operacje, takie jak aktualizacje oprogramowania układowego i przełączanie między różnymi trybami pracy. Ponadto integruje zaawansowane funkcje, takie jak Webhooks, eWeLink-Remote Bramy sieciowe, MQTT, VPN i tryb Turbo jednym kliknięciem.
SONOFF Dongle Max är en Zigbee-gateway som utvecklats baserat på ESP32D+EFR32MG24, utformad för att anslutna Zigbee-underheter till open source-plattformar som Home Assistant och Zigbee2MQTT. Den stöder PoE-strömförsörjning och erbjuder flera anslutningsmöjligheter, vilket gör den anpassningsbar till olika användningsscenarier.
Genom mDNS-domännamnet kan användare komma åt enhetens WEB-konsol för att utföra åtgärder som firmware-uppdateringar och växling mellan olika arbetslägen. Dessutom integrerar den kraftfulla funktioner som Webhooks, eWeLink-Remote Portar, MQTT, VPN och ett Turbo-läge med ett klick.

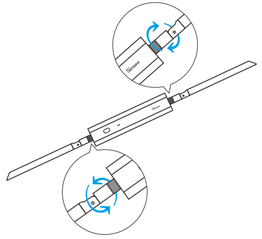
2

SONOFF Dongle Max is een Zigbee gateway ontwikkeld op basis van ESP32D+EFR32MG24, ontworpen om Zigbee sub-devices te verbinden met open-source platforms zoals Home Assistant en Zigbee2MQTT. Hij ondersteunt PoE -voeding en biedt meerdere connectiviteitsopties, waardoor hij geschikt is voor verschillende gebruikscenario's.
Via de mDNS-domeinnaam hebben gebruikers toegang tot de WEB-console van het apparaat om handelingen uit te voeren zoals firmware-updates en schakelen tussen verschillende werkmodi. Daarnaast integreert het krachtige functies zoals Webhooks, eWeLink-Remote Poorten, MQTT, VPN en een Turbo-modus met één klik.
SONOFF Dongle Max es una pasarela Zigbee desarrollada en base a ESP32D+EFR32MG24, diseñada para conectar subdispositivos Zigbee a plataformas de código abierto como Home Assistant y Zigbee2MQTT. Su gama alimentación PoE y ofrece múltiples opciones de conectividad, lo que lo hace adaptable a diversos escenarios de uso.
A través del nombre de dominio mDNS, los usuarios pueden acceder a la consola WEB del dispositivo para realizar operaciones como actualizaciones de firmware y cambiar entre distintos modos de trabajo. Además, integra potentes funciones como Webhooks, eWeLink-Remote Gateways MQTT, VPN y un modo Turbo con un solo clic.
O SONOFF Dongle Max é um gateway Zigbee desenvolvido com base no ESP32D+EFR32MG24, concebido para ligar sub-dispositivos Zigbee a plataformas de código aberto como o Home Assistant e o Zigbee2MQTT. Suporta alimentação PoE e oferece várias opções de conectividade, tornando-o adaptável a vários cenários de utilização.
Através do nome de domínio mDNS, os utilizadores podem aceder à consola WEB do dispositivo para realizar operações como actualizações de firmware e alternar entre diferentes modos de funcionamento. Além disso, integra funcionalidades poderosas, como Webhooks, eWeLink-Remote porta de entrada, MQTT, VPN e um modo Turbo com um clique.
SONOFF Dongle Max - это шлюз Zigbee, разработанный на базе ESP32D+EFR32MG24, предназначенный для подключения субустройств Zigbee к платформам с открытым исходным кодом, таким как Home Assistant и Zigbee2MQTT. Устройство поддерживает питание PoE и предлагает несколько вариантов подключения, что делает его адаптируемым к различным сценариям использования.
Через доменное имя mDNS пользователи могут получить доступ к WEB -консоли устройства для выполнения таких операций, как обновление прошивки и переключение между различными рекламными работы. Кроме того, в устройство интегрированы такие мощные функции, какWebhooks, eWeLink-Remote Шлюзы, MQTT, VPN и режим Turbo одним нажатием кнопки.

3

2

安装天线
アンテナ設置
Antenna Installation
Antenneninstallation
Installation de l'antenne
Installazione dell'antenna
Instalacja Anteny
Installation av Antenn
Installatie van de Antenne
Instalación de la antena
Instalação da antena
Установка антенны



3

使用方式
使用方法
Usage Methods
Verwendungsmethoden
Méthodes d'utilisation
Metodi di utilizzo
Metody użytkowania
Användningsmetoder
Gebruiksmethoden
Métodos de uso
Métodos de utilização
Способы использования

3

3-1

以太网连接
イーサネット接続
Ethernet Connection
Ethernet-Verbindung
Ethernet-Anschluss
Connexion Ethernet
Connessione Ethernet
Połączenie Ethernet
Ethernet-anslutning
Ethernet-verbinding
Conexión Ethernet
Ligação Ethernet
Подключение к сети Ethernet

Zigbee 协议
プロトコル
Protocolo
PoE Power Supply
PoE-Stromversorgung
Alimentation PoE
Alimentación PoE
Zasilanie PoE
Alimentação PoE
Fuente de alimentación PoE
Fonte de alimentação PoE
Источник питания PoE

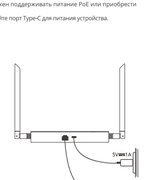
PoE

① 路由器或交换机需支持PoE供电，或者单独购买PoE供电模块。
② 如不支持PoE供电，请通过Type-C口为设备供电。
① ルーターまたはスイッチがPoE給電に対応していない場合、PoE給電モジュールを別途購入する必要がある。
② PoEをサポートされていない場合は、Type-Cポートを使用してデバイスに給電してください。
① The router or switch must support PoE power supply, or purchase a PoE power supply module separately.
② If PoE is not supported, use the Type-C port to power the device.
① Der Router oder Switch muss die PoE-Stromversorgung unterstützen, oder Sie müssen ein PoE-Stromversorgungsmodul separat erwerben.
② Wenn PoE nicht unterstützt wird, verwenden Sie den Type-C -Anschluss zur Stromversorgung des Geräts.
① Le routeur ou le commutateur doit prendre en charge l'alimentation PoE ou acheter un module d'alimentation PoE séparément.
② Si l'alimentation PoE n'est pas prise en charge, utilisez le port Type-C pour alimenter l'appareil.

5

① Router lub przełącznik musi obsługiwać zasilanie PoE lub oddzielnie zakupić moduł zasilania PoE.
② Jeśli PoE nie jest obsługiwane, do zasilania urządzenia należy użyć portu Type-C.
① Routern eller switchen måste stödja PoE-strömförsörjning eller köpa en PoE -strömförsörjningsmodul separat.
② Om PoE inte stöds kan du använda Type-C -porten för att strömförsörja enheten.
① De router of switch moet PoE-voeding ondersteunen of apart een PoE-voedingsmodule aanschaffen.
② Als PoE niet wordt ondersteund, gebruik dan de Type-C poort om het apparaat van stroom te voorzien.
① El router o switch debe soportar alimentación PoE, o adquirir un módulo de alimentación PoE por separado.
② Si no admite PoE, utilice el puerto Type-C para alimentar el dispositivo.
① O router ou switch deve suportar a fonte de alimentação PoE, ou adquirir um módulo de alimentação PoE em separado.
② Se PoE não for suportado, use a porta Type-C para alimentar o dispositivo.
① Маршрутизатор или коммутатор должен поддерживать питание PoE или приобрести модуль питания PoE отдельно.
② Если PoE не поддерживается, используйте порт Type-C для питания устройства.

以太网+type C 供电
イーサネット + Type-C電源
Ethernet + Type-C Power Supply
Ethernet + Type-C-Stromversorgung
Ethernet + Alimentation Type-C
Ethernet + alimentazione Type-C
Ethernet + zasilacz Type-C
Ethernet + strömförsörjning av Type-C
Ethernet + Type-C voeding
Ethernet + Fuente de alimentación Type-C
Ethernet + Fonte de alimentação Type-C
Ethernet + источник питания Type-C



6

3-2

USB 连接
USB 接続
USB Connection
USB-Anschluss
Connexion USB
Connessione USB
Połączenie USB
USB-anslutning
USB-verbinding
Conexión USB
Ligação USB
Подключение USB

使用时推荐的type-C USB线，连接电脑的USB端口作为USB Dongle使用。
付属のType-C USBケーブルを使用してデバイスをコンピュータのUSBポートに接続し、USBドングルとして使用する。
Use the included Type-C USB cable to connect the device to a computer's USB port and use it as a USB Dongle.
Verwenden Sie das mitgelieferte Type-C USB -Kabel, um das Gerät an den USB -Anschluss eines Computers anzuschließen und es als USB Dongle zu verwenden.
Utilisez le câble Type-C USB fourni pour connecter l'appareil au port USB d'un ordinateur et l'utiliser en tant que USB Dongle.
Utilizzare il cavo Type-C USB in dotazione per collegare il dispositivo alla porta USB di un computer e utilizzarlo come USB Dongle.
Użyj dołączonego kabla Type-C USB, aby podłączyć urządzenie do portu USB komputera i używać go jako klucza USB Dongle.
Använd den medföljande Type-C USB för att ansluta enheten till en dators USB -port och använda den som en USB Dongle.
Gebruik de meegeleverde Type-C USB -kabel om het apparaat aan te sluiten op de USB -poort van een computer en gebruik het als een USB Dongle.
Utilice el cable Type-C USB incluido para conectar el dispositivo al puerto USB de un ordenador y utilizarlo como un USB Dongle.
Utilize o cabo Type-C USB incluído para ligar o dispositivo à porta USB de um computador e utilizá-lo como um USB Dongle.
Используйте входящий в комплект кабель Type-C USB для подключения устройства к USB-порту компьютера и использования его в качестве USB Dongle.

7

3-3

Wi-Fi 连接
Wi-Fi接続
Wi-Fi Connection
Wi-Fi-Verbindung
Connexion Wi-Fi
Connessione Wi-Fi
Połączenie Wi-Fi
Wi-Fi-anslutning
Wi-Fi-verbinding
Conexión Wi-Fi
Ligação Wi-Fi
Подключение Wi-Fi

通过某款Wi-Fi实现无线连接。
ご自宅のWi-Fiネットワークを介してワイヤレスで接続する。
Connect wirelessly via your home Wi-Fi network.
Stellen Sie eine drahtlose Verbindung über Ihr Wi-Fi-Heimnetzwerk her.
Connectez-vous sans fil via votre réseau Wi-Fi domestique.
Collegarsi in modalità wireless tramite la rete Wi-Fi domestica.
Połącz się bezprzewodowo za pomocą domowej sieci Wi-Fi.
Anslut trådlöst via ditt Wi-Fi -nätverk i hemmet.
Maak draadloos verbinding via je Wi-Fi -thuisnetwerk.
Conéctate de forma inalámbrica a través de tu red Wi-Fi doméstica.
Ligue-se sem fios através da sua rede Wi-Fi doméstica.
Подключение по беспроводному каналу через домашнюю сеть Wi-Fi.

8

4

操作教程
セットアップガイド
Setup Guide
Setup-Anleitung
Guide d'Installation
Guida all'Installazione
Przewodnik konfiguracji
Installationsguide
Installatiegids
Guía de configuración
Guia de configuração
Руководство по настройке

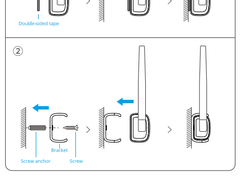
https://dongle.sonoff.tech/guide/dongle-m/getting-started

扫码或输入网址查看设备详细操作教程。
QRコードを読み取るか、URLを入力すると、詳細なデバイス操作ガイドにアクセスできる。
Scan the QR code or enter the URL to access the detailed device operation guide.
Scannen Sie den QR-Code oder geben Sie die URL ein, um die detaillierte Bedienungsanleitung des Geräts aufzurufen.
Scannez le QR code ou saisissez l'URL pour accéder au guide d'utilisation détaillé de l'appareil.
Scansionare il QR code o immettere l'URL per accedere alla guida operativa dettagliata del dispositivo.
Zeskanuj QR code lub wprowadź adres URL, aby uzyskać dostęp do szczegółowej instrukcji obsługi urządzenia.
Skanna QR code eller ange URL:en för att få tillgång till den detaljerade bruksanvisningen för enheten.
Scan de QR code of voer de URL in om toegang te krijgen tot de gedetailleerde handleiding van het apparaat.
Escanea el QR code o introduce la URL para acceder a la guía detallada de funcionamiento del dispositivo.
Digitalize o QR code ou introduza o URL para aceder ao guia de funcionamento detalhado do dispositivo.
Отсканируйте QR code или введите URL-адрес, чтобы получить доступ к подробному руководству по эксплуатации устройства.

9

5

设备安装
デバイスの取り付け
Device Installation
Installation des Geräts
Installation de l'appareil
Installazione del dispositivo
Instalacja urządzenia
Installation av enhet
Apparaat Installeren
Instalación del dispositivo
Instalação do dispositivo
Установка устройства



10

① 使用双面胶粘贴安装。
② 使用螺丝固定好支架，然后将设备安装到支架上。
① 両面テープを使用してデバイスを固定する。
② ブラケットをネジで固定し、デバイスをブラケットに取り付ける。
① Attach the device using double-sided tape.
② Use screws to secure the bracket, then mount the device onto the bracket.
① Befestigen Sie das Gerät mit doppelseitigem Klebeband.
② Befestigen Sie die Halterung mit Schrauben und montieren Sie dann das Gerät an der Halterung.
① Fixez l'appareil à l'aide de ruban adhésif double face.
② Utilisez des vis pour fixer le support, puis montez l'appareil sur le support.
① Fissare il dispositivo con il nastro bladesivo.
② Utilizzare le viti per fissare la staffa, quindi montare il dispositivo sulla staffa.
① Przymocuj urządzenie za pomocą taśmy dwustronnej.
② Za pomocą śrub przymocuj wspornik, a następnie zamontuj urządzenie na wspowniku.
① Fäst enheten med dubbelsidiga band.
② Använd skruvar för att fästa fästet och montera sedan enheten på fästet.
① Bevestig het apparaat met dubbelzijdige tape.
② Gebruik schroeven om de beugel vast te zetten en bevestig het apparaat op de beugel.
① Fija el dispositivo con cinta adhesiva de doble cara.
② Utilice tornillos para fijar el soporte y, a continuación, monte el dispositivo en el soporte.
① Fixe o dispositivo utilizando fita adesiva de dupla face.
② Utilize parafusos para fixar o suporte e, em seguida, monte o dispositivo no suporte.
① Прикрепите устройство с помощью двусторонного скотча.
② Закрепите кронштейн с помощью винтов, а затем установите устройство на кронштейн.

11

6

访问 WEB 控制台
WEBコンソールへのアクセス
Access the WEB Console
Zugriff auf die WEB -Konsole
Accès à la console WEB
Accesso alla Console WEB
Dostęp do konsoli WEB
Få åtkomst till WEB -konsolen
Toegang tot de WEB -console
Acceso a la consola WEB
Acessar o console WEB
Доступ к WEB -консоли

12

Dongle-M.local

设备连接至网络后，在同一局域网内打开浏览器，输入 Dongle-M.local 访问 WEB 控制台，按照指引配置到 ZHA 或 Z2M，甚至访问更多设置选项。
デバイスをネットワークに接続した後、同じLAN内でブラウザを開き、Dongle-M.local と入力してWEBコンソールにアクセスし、指示に従ってZHAまたはZ2Mに設定する。初回アクセス時には/パスワードの設定が必要になる。
After the device is connected to the network, open a browser in the same LAN, enter Dongle-M.local to access the WEB console, and follow the instructions to configure it to ZHA or Z2M. A password needs to be set for the first access.
Nachdem das Gerät mit dem Netzwerk verbunden ist, öffnen Sie einen Browser im selben LAN, geben Sie Dongle-M.local ein, um auf die WEB-Konsole zuzugreifen, und folgen Sie den Anweisungen, um es auf ZHA oder Z2M zu konfigurieren. Für den ersten Zugriff muss ein Passwort festgelegt werden.
Une fois l'appareil connecté au réseau, ouvrez un navigateur sur le même LAN, entrez Dongle-M.local pour accéder à la console WEB et suivez les instructions pour le configurer en ZHA ou Z2M. Un mot de passe doit être défini pour le premier accès.
Dopo aver collegato il dispositivo alla rete, aprire un browser nella stessa LAN, inserire Dongle-M.local per accedere alla console WEB e seguire le istruzioni per configurare il dispositivo su ZHA o Z2M. Per il primo accesso è necessario impostare una password.
Po podłączeniu urządzenia do sieci otwórz przeglądarkę w tej samej sieci LAN, wprowadź Dongle-M.local, aby uzyskać dostęp do konsoli WEB i postępuj zgodnie z instrukcjami, aby skonfigurować urządzenie do ZHA lub Z2M. Przy pierwszym dostępie należy ustawić hasło.
När enheten är ansluten till nätverket öppnar du en webbläsare i samma LAN, anger Dongle-M.local för att komma åt WEB-konsolen och följer instruktionerna för att konfigurera den till ZHA eller Z2M. Ett lösenord måste ställas in för den första åtkomsten.
Nadat het apparaat op het netwerk is angesloten, opent u een browser in hetzelfde LAN, voert u Dongle-M.local in om toegang te krijgen tot de WEB-console en volgt u de instructies om het apparaat te configureren voor ZHA of Z2M. Voor de eerste toegang moet een wachtwoord worden ingesteld.
Una vez conectado el dispositivo a la red, abra un navegador en la misma LAN, introduzca Dongle-M.local para acceder a la consola WEB y siga las instrucciones para configurarlo en ZHA o Z2M. Es necesario establecer una contraseña para el primer acceso.
Depois de o dispositivo estar ligado à rede, abra um browser na mesma LAN, introduza Dongle-M.local para aceder à consola WEB e siga as instruções para o configurar para ZHA ou Z2M. É necessário definir uma palavra-passe para o primeiro acesso.
После подключения устройства к сети откройте браузер в той же LAN, введите Dongle-M.local для доступа к WEB-консоли и следуйте инструкциям по настройке устройства на ZHA или Z2M. Для первого доступа необходимо установить пароль.

13

User Manual

https://dongle.sonoff.tech/guide/dongle-m/getting-started

输入上方网址查看设备说明书。
上記のURLをスカンし、デバイスのマニュアルをチェックする。
Enter the website provided above to view the User Manual for the device.
Um auf das Benutzerhandbuch des Geräts zuzugreifen, rufen Sie die oben aufgeführte URL auf.
Pour accéder au manuel d'utilisation de l'appareil, accédez à l'URL indiquée ci-dessus.
Per accedere al Manuale dell'utente del dispositivo, vai all'URL sopra elencato.
Dodatkowe informacje na temat użytkowania produktu są dostępne pod powyższym adresem URL.
För åtkomst till enhetens användarmanual, gå till URL:en ovan.
Ga voor toegang tot de gebruikershandleiding van het apparaat naar de bovenstaande URL.
Para acceder al Manual del usuario del dispositivo, vaya a la URL mencionada anteriormente.
Para aceder ao manual do usuário do dispositivo, acesse a URL listada acima.
Для доступа к руководству пользователя устройства перейдите по URL-адресу, указанному выше.

Scanda	Manuale	Borsa	Prelocia
PAP 21	PAP 22	LDPE 4	PP 5
Carta	Carta	Plastica	Plastica

RACCOLTA DIFFERENZIATA
Verifica le disposizioni del tuo Comune.
Separa le componenti e conferisce in modo corretto.

产品中有害物质的名称及含量

执行标准: GB 4943.1

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
塑料件	o	o	o	o	o	o
电子元器件	x	o	o	o	o	o
包装盒	o	o	o	o	o	o
PCB板	o	o	o	o	o	o
五金件	o	o	o	o	o	o

本表格依据SJ/T 11364的规定编制：
o：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下；
x：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

本设备仅适用于海拔2000m以下安全使用,在海拔2000m以上使用时,可能有安全隐患。
This product is only suitable for safe use at altitudes below 2000m.

14

FCC compliance statement

1.This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Caution: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
—Reorient or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure statement:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.
This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Warning

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user.
Dans des conditions normales d'utilisation, cet équipement doit être maintenu à une distance d'au moins 20 cm entre l'antenne et le corps de l'utilisateur.

For CE frequency

EU Operating Frequency Range
Wi-Fi: 802.11 b/g/n2.4G 2412-2472 MHz, 802.11 n40 2422-2462MHz
BLE: 2402-2480MHz
Zigbee: 2405-2480MHz

EU Output Power
Wi-Fi: 2.4G≤20dBm
BLE≤10dBm
Zigbee≤10dBm

WEEE Disposal and Recycling Information

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling helps prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

EU Declaration of Conformity

Hereby, Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. declares that the radio equipment type Dongle-M is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: **https://sonoff.tech/compliance/**

15

EN

WARNING

1. This product is not a toy and not intended for use by children. For adult use only.
2. The appliance is suitable for moderate climates only.
3. The ventilation must not be impaired by covering the appliance with items such as newspapers, table cloths, curtains, etc.
4. Naked flame sources, such as candles, must not be placed on the appliance.

DE

WARNUNG

1. Dieses Produkt ist kein Spielzeug und nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt. Nur für Erwachsene geeignet.
2. Das Gerät ist nur für gemäßigte Klimazonen geeignet.
3. Die Belüftung darf nicht durch Abdecken des Geräts mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. beeinträchtigt werden.
4. Offene flammen, wie z. B. Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.

FR

AVERTISSEMENT

1. Ce produit n'est pas un jouet et n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Il est réservé à l'usage des adultes.
2. L'appareil convient uniquement aux climats modérés.
3. La ventilation ne doit pas être entravée par la couverture de l'appareil avec des articles tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
4. Les sources de flammes nues, telles que les bougies, ne doivent pas être placées sur l'appareil.

IT

AVVERTENZA

1. Questo prodotto non è un giocattolo e non è destinato all'uso da parte dei bambini. È destinato esclusivamente all'uso da parte di adulti.
2. L'apparecchio è adatto solo a climi moderati.
3. La ventilazione non deve essere compromessa coprendo l'apparecchio con oggetti quali giornali, tovaglie, tende, ecc.
4. Non è consentito collocare sull'apparecchio fonti di fiamma libere, come le candele.

SE

VARNING

1. Denna produkt är inte en leksak och inte avsedd att användas av barn. Endast för användning av vuxna.
2. Apparaten är endast lämplig för måttliga klimat.
3. Ventilationen får inte försämras genom att apparaten täcks med tidningar, bordsdukar, gardiner etc.
4. Håller med öppen låga, t.ex. stearinljus, får inte placeras på apparaten.

NL

WAARSCHUWING

1. Dit product is geen speelgoed en niet bedoeld voor gebruik door kinderen. Alleen voor gebruik door volwassenen.
2. Het apparaat is alleen geschikt voor gematigde klimaten.
3. De ventilatie mag niet worden belemmerd door het apparaat af te dekken met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, enz.
4. Er mogen geen open vlammen, zoals kaarsen, op het apparaat worden geplaatst.

16

ES

AVISO

1. Este producto no es un juguete y no está destinado a ser utilizado por niños. Sólo para uso de adultos.
2. El aparato es adecuado sólo para climas moderados.
3. La ventilación no debe impedir la ventilación cubriendo el aparato con elementos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
4. No colique fuentes de llama desnuda, como velas, sobre el aparato.

PL

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego Dongle-M jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://sonoff.tech/compliance/
Adres producenta: 3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China
Częstotliwość radiowa:
Wi-Fi: 802.11 b/g/n2.4G 2412-2472 MHz; 802.11 n40:2422-2462MHz; BLE: 2402-2480MHz; Zigbee 2405-2480MHz
Maksymalna moc częstotliwości radiowej:
Wi-Fi: 2.4G≤20dBm; BLE≤10dBm, Zigbee≤10dBm

Konserwacja

Produkt należy regularnie konserwować (czyścić) we własnym zakresie lub przez wyspecjalizowane punkty serwisowe na koszt i w zakresie użytkownika. W przypadku braku informacji o konieczności akcjach konserwacyjnych, cyklicznych lub serwisowych w instrukcji obsługi, należy regularnie minimum raz na tydzień oceniać odmienność stanu fizycznego produktu od fizycznie nowego produktu. W przypadku wykryciu lub stwierdzeniu jakiejkolwiek odmienności należy pilnie podjąć kroki konserwacyjne (opisszczone) lub serwisowe. Brak poprawnej konserwacji (czyszczenia) i reakcji w chwili wykrycia stanu odmiennego może doprowadzić do trwałego uszkodzenia produktu. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zaniedbania.

Ochrona środowiska

Zużyty sprzęt elektryczny oznakowany zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami komunalnymi. Podlega on selektywnej zbiórce i recyklingowi w wyznaczonych punktach. Zapewniając jego prawidłowe usuwanie, zapobiegasz potencjalnym, negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego. System zbierania zużytego sprzętu zgodny jest z lokalnie obowiązującymi przepisami ochrony środowiska dotyczącymi usuwania odpadów. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać w urzędzie miejskim, zakładzie oczyszczania lub sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw tzw. Nowego Podejścia Unii Europejskiej (LE), dotyczących zagadnień związanych z bezpieczeństwem użytkowania, ochroną zdrowia i ochroną środowiska, określających zagrożenia, które powinny zostać wykryte i wyeliminowane.

OSTRZEŻENIE

1. Ten produkt nie jest zabawką i nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci. Wyłącznie do użytku przez dorosłych.
2. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w klimacie umiarkowanym.
3. Wentylacja nie może być zakłócona przez przykrycie urządzenia przedmiotami takimi jak gazety, obrusy, zasłony itp.
4. Na urządzeniu nie wolno umieszczać źródeł otwartego ognia, takich jak świece.

17

Środki ostrożności

—Przed włączeniem sprawdź, czy stykі urządzenia są czyste.
—Podczas użytkowania nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
—Zadbaj o to, aby w sąsiedztwie urządzenia nie znajdowały się żadne zasłania.
—Nie umieszczaj ani nie przykrywaj urządzenia, aby uniknąć wysokiej temperatury.
—Trzymaj urządzenie w suchym i wentylowanym miejscu, z dala od materiałów łatwopalnych i innych obiektów.
—Nigdy nie zakrywaj urządzenia, gdy jest włączone.
—Nigdy nie używaj zasilacza, starej ładowarki, kabli itp. bez rekomendacji i atestu producenta.
—Urządzenie może być wyposażone w ogniwa, które są trudne do usunięcia, wymoszą się w pełnym gaśnicą.

Szczegółowe informacje o warunkach gwarancji dostępne są na stronie internetowej: sonoff.tech

Manufacturer: Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd.
Address: 3F & 6F, 663# A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China
ZIP code: 518000
Service email: support@itead.cc
Website: sonoff.tech

MADE IN CHINA

Cet appareil, ses accessoires et cartons se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
PAP
Ø Axel

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !